

## Antrag auf Mitgliedschaft im AVÜ e. V.

Hiermit beantrage ich die Aufnahme in den oben genannten eingetragenen Verein.  
(Alle Felder sind auszufüllen, ggf. bitte durchstreichen. Nur vollständig ausgefüllte Anträge können bearbeitet werden. Das Lastschriftmandat ist nicht verpflichtend.)

Name	Vorname, Titel
Straße, Hausnummer	PLZ, Wohnort
Telefon	E-Mail
Website	

Ich übersetze aus dem: \_\_\_\_\_  
ins: \_\_\_\_\_

Status als audiovisuelle\*r Übersetzer\*in (bitte ankreuzen und Angaben ergänzen)

selbstständig als:	
	freiberufliche*r Einzelunternehmer*in
	andere Rechtsform (z. B. GmbH, GbR, UG, PartG)
	welche:
	Beschäftigung von Angestellten

Haupttätigkeitsfelder:	
	a) audiovisuelle Übersetzung
	b) Projektmanagement im Bereich audiovisuelle Übersetzung
	c) andere:
angestellt:	
Firma:	
Funktion/Position:	
angehend als:	
	Student*in, Institution + Fach:
	Praktikant*in, Firma + Abteilung/Bereich:
	Sonstiges:

Ausbildung/Werdegang mit Jahr des Abschlusses (Mehrfachnennung möglich, bitte ergänzen)

	Studium
Institution + Fach:	
	Ausbildung
Institution + Fach:	
	Praktikum
Firma:	
Abteilung/Bereich:	
	Sonstiges:

Andere Mitgliedschaften (Mehrfachnennung möglich, *bitte Angaben ergänzen*)

keine

VdÜ

Sonstige (z. B. BDÜ, Connexx, Synchronverband, Hörfilm, Drama Panorama):

-----

Meldest du deine Arbeiten bei der VG Wort?

Ja, ich bin wahrnehmungsberechtigt.

Ja, ich bin Mitglied.

Nein.

Kleine Auswahl übersetzter bzw. bearbeiteter Filme, Sendungen, Videospiele usw.

Titel	Bearbeitungsform (z.B. UT / VO / Sync / AD)	Sprachen

Wie hast du vom AVÜ e. V. erfahren?

Weitere Hinweise:

Der **Mitgliedsbeitrag** wird jährlich zum 31.03. fällig.

Auch wenn das Lastschriftmandat ausgefüllt wurde, muss der *erste* Mitgliedsbeitrag vom Mitglied selbst überwiesen werden. Ab August gilt der halbe Betrag für das laufende Jahr.

Ich möchte den Mitgliedsbeitrag selbst überweisen.

(anderenfalls bitte das u.a. Lastschriftmandat ausfüllen)

Organisatorisch bevorzugen wir es, wenn du selbst überweist. Am praktischsten ist ein Dauerauftrag mit Verwendungszweck „AVUE Mitgliedsbeitrag Vorname Nachname“ ohne Nennung des Jahres.

## SEPA – Lastschriftmandat

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE97ZZZ00002298869

Mandatsreferenz: (entspricht der Mitgliedsnummer)

Ich ermächtige AudioVisuelle Übersetzer\*innen - AVÜ e.V., Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von AudioVisuelle Übersetzer\*innen - AVÜ e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

---

Vorname und Name (Kontoinhaber)

---

Straße und Hausnummer

---

Postleitzahl und Ort

---

Kreditinstitut (Name und BIC)

---

IBAN

---

Datum, Ort und Unterschrift

**Ich verpflichte mich, den Vorstand in Kenntnis zu setzen, wenn sich mein Status als audiovisuelle\*r Übersetzer\*in ändert. Des Weiteren verpflichte ich mich, dem Verein, seinen Mitgliedern und Zielen nicht zu schaden und diesbezügliche Themen und Inhalte, die im Verein und auf seiner Mailingliste besprochen und diskutiert werden, vertraulich zu behandeln und nicht nach außen zu tragen.**

## Datenschutzhinweise

[mitglied@filmuebersetzen.de](mailto:mitglied@filmuebersetzen.de)

AVÜ e. V.  
Lausitzer Straße 10  
Aufgang B, 4. OG  
10999 Berlin

5